

岡山市



THÔNG BÁO GỬI

[PHIẾU TIÊM PHÒNG VACCIN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI]

ĐỐI TƯỢNG NHẬN THÔNG BÁO

- Những người đủ 65 tuổi trở lên tính đến ngày 31 tháng 3 năm 2022, và đã được kí lục tên trong sổ đăng ký thường trú tại thành phố Okayama tính tại thời điểm ngày gửi thông báo. (Những người sinh trước ngày 1 tháng 4 năm 1957)
- ※ Những người dưới 65 tuổi sẽ được gửi riêng khi sắp đến thời điểm có thể tiêm phòng.
Vì vậy, thời điểm thông báo có thể đến khác nhau dù là cùng hộ gia đình.

CÁC ĐIỂM CHÚ Ý KHI TIÊM VACCIN

- Tiêm Vaccin cần có sự đồng ý của bản thân.
Những người mắc bệnh mãn tính, hãy thảo luận với bác sĩ.
- Bản thân phải tự liên lạc đặt hẹn lịch tiêm phòng.
Vui lòng đặt hẹn lịch ở các cơ sở Y tế có thể tiêm phòng sẽ thông báo sau.
- Vui lòng điền thông tin sẵn vào phiếu kiểm tra sức khỏe sơ bộ trước khi đến khám.
- Vaccin cần phải tiêm 2 lần.
- Vui lòng giữ phiếu tiêm phòng kèm theo cho đến khi hoàn thành lần tiêm phòng thứ 2.

LIÊN HỆ TƯ VẤN

Tổng đài tiêm phòng Vaccin virut Corona chủng mới của thành phố Okayama.

0120-780-910

Thời gian tiếp nhận: 8:30~17:30 (Trừ thứ Bảy, Chủ nhật và các ngày lễ)

<https://www.city.okayama.jp/0000027711.html>

- Vui lòng tham khảo trang Web trên để biết thêm các tờ rơi bằng bản đa ngôn ngữ.
Please refer to the foreign language version of this leaflet posted on the above website

【Phụ trách】Đội tiêm phòng Vaccin Phòng quản lý Y tế Cục Y tế và phúc lợi Ủy ban thành phố Okayama

〒700-8546 Số 1-1-1, Shikata-cho Kita-ku Okayama-shi

岡山市新型コロナウイルスワクチン
特設ホームページ





QUY TRÌNH TIÊM PHÒNG VACXIN

Chi phí tiêm phòng
MIỄN PHÍ

1 XÁC NHẬN THỜI ĐIỂM CÓ THỂ TIÊM PHÒNG

Vacxin Corona chủng mới dự kiến sẽ được tiêm tuần tự từ các nhân viên y tế, người cao tuổi, người mắc các bệnh tiềm ẩn. Vui lòng xác nhận tuần tự tiêm và đợi cho đến lượt của bạn.

- ※ Thông báo này dựa trên thông tin giữa tháng 2 năm 2021. Bạn có thể xác nhận các thông báo và thông tin mới nhất từ Chính phủ trên các trang web của thành phố Okayama và Bộ Y tế Lao động Phúc lợi.
- ※ Vacxin được cấp theo thứ tự để tất cả những người muốn tiêm đều có thể tiêm được. Có thể bạn phải đợi một chút, nhưng hãy yên tâm.

2 TÌM CƠ SỞ Y TẾ / ĐỊA ĐIỂM TIÊM PHÒNG

Tìm cơ sở Y tế hoặc địa chỉ tiêm phòng mà bạn có thể nhận Vacxin, ở trên trang mạng và từ truyền thông của thành phố Okayama,

- ※ Trường hợp bạn không thể tìm được cơ sở Y tế hoặc địa chỉ tiêm phòng, vui lòng liên hệ với tổng đài bên dưới.
- ※ Trừ những người đang nhập viện và đang nội trú, thì vacxin sẽ được tiêm tại địa phương (chỗ ở) nơi có chứng nhận cư trú. Về trường hợp tiêm phòng Vacxin ngoài nơi cư trú, vui lòng liên hệ với các cơ sở, cơ quan Y tế hoặc địa phương mà bạn đang sống.



3 ĐẶT HẸN LỊCH, TIÊM PHÒNG VACXIN

Cơ sở Y tế được chỉ định gần chỗ bạn.

Đặt hẹn lịch trực tiếp với cơ sở Y tế
(Điện thoại, trên mạng...)

Địa điểm tiêm phòng của thành phố Okayama

Tổng đài tiêm phòng Vacxin virut Corona chủng mới của thành phố Okayama.

0120-780-910

Thời gian tiếp nhận: 8:30~17:30 (Trừ thứ Bảy, Chủ nhật và các ngày lễ)



Những thứ cần mang theo ngày hôm đó

- **Phiếu tiêm chủng**
(được kèm theo trong thông báo này)
- **Phiếu kiểm tra sức khỏe sơ bộ**
(được kèm theo trong thông báo này)
- **Các giấy tờ xác nhận danh tính**
(Bằng lái xe, Bảo hiểm y tế...)



- Đo nhiệt độ cơ thể của bạn trước khi đi tiêm phòng, chẳng hạn trong trường hợp bạn bị sốt hoặc cảm thấy không khỏe, hãy hoãn đi tiêm phòng và liên hệ với cơ sở Y tế mà bạn đã đặt hẹn lịch.
- Vui lòng mặc trang phục dễ đưa vai ra.
- Sau khi tiêm phòng Vacxin, vui lòng đợi khoảng 15 phút đến 30 phút tại cơ sở đã tiêm phòng để theo dõi.
- Để phát huy hết tác dụng của Vacxin, cần phải tiêm Vacxin 2 lần cùng một loại cách quãng nhất định. Khi bạn tiêm phòng lần 1 xong, hãy xác nhận khi nào có thể bắt đầu tiêm lần tiếp theo.
- Phiếu tiêm phòng được kèm theo gồm 「Phiếu tiêm phòng」 của 2 lần và 1 tờ 「Giấy chứng nhận hoàn thành tiêm phòng」. Vui lòng mang theo mỗi lần mà không cần phải cất ra.